

LATTORFIEN OF LATDORFIEN

In het vorige nummer van Afzettingen (augustus 1982) is op pagina 50 een tabel opgenomen met de chrono- en lithostratigrafische eenheden van het Oligoceen van Belgisch Limburg en Brabant.

In deze tabel wordt de chronostratigrafische eenheid Lattorfien genoemd. Bij de schrijfwijze trok de dubbele t mijn aandacht. Enige tijd geleden las ik namelijk in Stratotypes of Paleogene stages (een uitgave van l'Association des Geologues du Bassin de Paris) van de hand van S. Ritzkowski een overzicht over deze etage. Hij gebruikte echter steeds de schrijfwijze Latdorfien. Een blik op de bekende Geological Time Table van F. van Eysinga (derde druk 1975) leerde mij dat daarop de schrijfwijze Lattorfien wordt gebruikt.

Wat is nu de juiste schrijfwijze?

Enig snuffelwerk in oude literatuur leverde op dat Sandberger 1858-1863 spreekt over tertiaire afzettingen uit Latdorf.

A. van Koenen heeft het in zijn werken die tussen 1866 en 1894 zijn uitgekomen steeds over Lattorf.

K. Mayer-Eymar die de etagenaam in 1893 invoerde had het over Lattorfon en over de "localité typique de Lattorf".

Munier-Chalmas en de Lapparent hebben het later in het jaar 1893 over: "Dans le Bassin éocène de Berlin, les sables glauconieux à Ostrea ventriculum de Latdorf, pour lesquels M. Mayer a créé son étage Latdorfien, sont synchroniques de couches de Vliermaal".

De plaats in de DDR waar de etage naar genoemd is heeft, zover ik kan nagaan altijd Latdorf geheten. Blijkbaar is het gebruik van de schrijfwijze Lattorf een slordigheid die ergens in de oude literatuur is geslopen. Het probleem blijft echter dat Mayer-Eymar bij de invoering van de etagenaam in 1893 de foutieve schrijfwijze heeft gebruikt.

Moet je nu deze foutieve schrijfwijze hanteren als je de etagenaam citeert of geniet de schrijfwijze Latdorfien (zoals die door de meeste, moderne auteurs waaronder Ritzkowski wordt gebruikt) de voorkeur?

Persoonlijk prefereer ik de schrijfwijze Latdorfien.

L.V.